



Реализация проекта в вузе

Отчетная документация по проекту, нормативные документы для реализации проекта в вузе

*Е.О. Пилиева
Центр международных проектов и программ
Воронежского государственного университета*

*Курсы повышения квалификации
«Международные научные и образовательные проекты для
улучшения качества образования»*

15 – 19 сентября 2014

Воронеж





План презентации

Статьи расходов по проекту:

- **Заработная плата**
- **Транспортные расходы и расходы на пребывание**
- **Печать и публикации**
- **Оборудование**
- **Другие расходы**
- **Непрямые (косвенные) расходы**

Софинансирование





Важно! Курс евро проекта (если используется)

- При расчетах в проекте используется курс евро, установленный Европейской Комиссией на месяц получения координатором первого транша. Курс евро проекта меняется, после получения координатором второго транша.
- Информация о курсах евро на установленный месяц к валютам мира по ссылке http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm



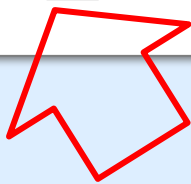


FINANCIAL PROGRAMMING AND BUDGET

InforEuro

Monthly accounting rate of the euro

- Direct access by currency (ISO code) or by country (geonomenclature) :
- Access by list of countries
- Access by list of currencies
- Monthly rates : 2012 | 9 | Ok
- More about InforEuro



Currency converter

Year: 2014 | Month: 9

Amount:

From: EUR (euro)

To: EUR (euro)

convert

1 EUR is equal to 1 EUR



Official euro site :





+

grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm



Google

траница Украина смотреть канал Инте...

064	Hungary	HU	forint	HUF	285,290000	
055	Lithuania	LT	Lithuanian litas	LTL	3,452800	
060	Poland	PL	zloty	PLN	4,196800	
066	Romania	RO	New Romanian Leu	RON	4,456800	
030	Sweden	SE	Swedish krona	SEK	8,347800	
006	United Kingdom	GB	pound sterling	GBP	0,791100	2
800	Australia	AU	Australian dollar	AUD	1,214200	3
508	Brazil	BR	Brazilian real	BRL	2,573800	4
404	Canada	CA	Canadian dollar	CAD	1,243400	
720	China	CN	renminbi-yuan	CNY	7,964900	5
740	Hong Kong	HK	Hong Kong dollar	HKD	9,729400	
664	India	IN	Indian rupee	INR	69,787000	
700	Indonesia	ID	Indonesian rupiah	IDR	11994,000000	
732	Japan	JP	yen	JPY	98,630000	
701	Malaysia	MY	Malaysian ringgit	MYR	3,922500	
412	Mexico	MX	Mexican peso	MXN	16,769800	
804	New Zealand	NZ	New Zealand dollar	NZD	1,567100	6
028	Norway	NO	Norwegian krone	NOK	7,277500	7
708	Philippines	PH	Philippine peso	PHP	53,011000	
075	Russia	RU	new rouble	RUB	40,562200	8
706	Singapore	SG	Singapore dollar	SGD	1,571600	
388	South Africa	ZA	South African rand	ZAR	10,617000	



Заработная плата (Staff costs)



- **Заработная плата в проекте распределяется по партнерам и видам деятельности (activities) согласно бюджету проекта.**
- **Заработная плата переводится на официальный банковский счёт учебного заведения или на личный счёт сотрудника (по договоренности с координатором).**
- **Размер заработной платы должен соответствовать политике компенсации труда, принятой в учебном заведении, и не превышать ставки заработной платы для данной страны.**



**Staff Costs - Maximum eligible daily rates for Tempus Partner Country staff
(in EUR)**

The rates include all taxes and social contributions.

**Guidelines for the Use of the Grant
(Tempus IV sixth call for proposals no. EACEA/35/2012)**

Country		Manager	Researcher Teacher Trainer	Technical	Admini- strative
Western Balkans					
Albania	AL	80	70	35	25
Bosnia and Herzegovina	BA	100	85	65	45
Kosovo ^o	XK	125	103	78	53
Montenegro	ME	115	97	60	50
Serbia	RS	120	100	65	55
Southern Neighbouring Area					
Algeria	DZ	210	190	100	70
Egypt	EG	172	155	117	97
Israel	IL	574	404	197	127
Jordan	JO	183	141	100	70
Lebanon	LB	281	248	124	76
Libya	LY	235	190	105	70
Morocco	MA	260	190	110	70
Palestine	PS	150	150	102	102
Syria	SY	160	125	90	80
Tunisia	TN	180	150	80	50
Eastern Neighbouring Area					
Armenia	AM	90	80	60	40
Azerbaijan	AZ	140	120	90	70
Belarus	BY	120	110	90	65
Georgia	GE	100	90	70	50
Moldova	MD	80	70	50	35
Russian Federation	RU	175	151	110	80
Ukraine	UA	140	125	95	70
Central Asia					
Kazakhstan	KZ	160	140	115	85
Kyrgyzstan	KG	85	65	60	45
Tajikistan	TJ	50	40	30	25
Turkmenistan	TM	25	20	20	15
Uzbekistan	UZ	60	50	40	35



Заработная плата (Staff costs)



- Заработная плата в проекте распределяется по партнерам, видам деятельности (activities) и категории работы согласно бюджету проекта

Пример бюджета проекта

Cat. 1 - Manager
 Cat. 2 – Researcher, Teacher, Trainer
 Cat.3 - Technical
 Cat.4 - Administrative

(1) STAFF COSTS (including replacement costs)

WORK PACKAGE Type	Deliverable Ref. №	Partner Ref. №	Country code	Short name of the organisation	Cat.1		Cat. 2		Cat.3		Cat.4		Total Staff costs (€)
					Number of working days	Salary rate (per day) applied* (€)	Number of working days	Salary rate (per day) applied* (€)	Number of working days	Salary rate (per day) applied* (€)	Number of working days	Salary rate (per day) applied* (€)	
MGNT	1.1	1	FI	JAMK		368	72	255	9	196	32,848	163	23,478,224
	1.2	1	FI	JAMK		368	13	255		196	6	163	4293
	1.3	1	FI	JAMK	8	368		255		196	10	163	4574
	1.1	2	RU	VSU		175	3	151		110	4	80	773
	1.2	2	RU	VSU		175	2	151		110	2	80	915
	1.3	2	RU	VSU	4	175	1	151		110	4	80	1171
	1.1	3	ES	UdG		321	3	212		163	2	117	870
	1.2	3	ES	UdG		321	5	212		163		117	1060
	1.3	3	ES	UdG	4	321		212		163	2	117	1518
	1.1	4	RU	NVSU		175	8	151		110	9	80	1928
	1.2	4	RU	NVSU		175	7	151		110	4	80	1377
	1.3	4	RU	NVSU	4	175	1	151		110	8	80	1491
	1.1	5	BE	Plantijn		460	3	360		240	2	214	1508
	1.2	5	BE	Plantijn		460	5	360		240		214	1800
	1.3	5	BE	Plantijn	4	460		360		240	2	214	2268
	1.1	6	AT	CUAS		449	1	302		244	2	194	690
	1.2	6	AT	CUAS		449	5	302		244		194	1510
	1.3	6	AT	CUAS	4	449	2	302		244	2	194	2788
	1.1	7	RU	ALSR		175	3	151		110	4	80	773
	1.2	7	RU	ALSR		175	5	151		110	2	80	915
	1.3	7	RU	ALSR	4	175	1	151		110	4	80	1171
	1.1	8	RU	HSPUR		175	3	151		110	4	80	773
	1.2	8	RU	HSPUR		175	5	151		110	2	80	915
	1.3	8	RU	HSPUR	4	175	1	151		110	4	80	1171
	1.1	9	BE	SPACE		460	3	360		240	2	214	1508
	1.2	9	BE	SPACE		460	5	360		240		214	1800
	1.3	9	BE	SPACE	4	460		360		240	1	214	2054
	1.1	11	FI	JYKES		368	1	255		196	1	163	418
	1.2	11	FI	JYKES		368	1	255		196		163	255
	1.3	11	FI	JYKES	4	368		255		196		163	1472
	1.1	12	RU	BC		175	2	151		110	2	80	462

Виды деятельности (задача)

Партнеры

Ставка, в евро

Количество рабочих дней

Заработная плата (Staff costs)



- Заработная плата в проекте распределяется по партнерам, видам деятельности (activities) и категории работы согласно бюджету проекта

Пример бюджета проекта

TEMPUS IV - Sixth call for proposals, 26 March 2013				Development	DEV	Table 1																																		
WORKPLAN & WORKPACKAGES				Quality Plan	QPLN																																			
Please ensure that the information you provide in this worksheet is consistent with Part F of your eForm				Dissemination	DISS																																			
				Exploitation	EXP																																			
				Management	MNGT																																			
The same reference and sub-reference numbers used in the logical framework matrix must be assigned to each deliverable and related activity. The first month of the project must be marked 1. Please use the following symbols: - Activity carried out in the EU or Candidate Country: O - Activity carried out in the Partner Country: X																																								
WP Type	Deliverable / Activity Ref. N°	Activities (as indicated in the LFM)	Duration (weeks)	Month																																				
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
MNGT	1	Project Management	144	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
	1.1	Overall coordination	144	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	
	1.2	Conflict and Risk Management	144	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	
	1.3	Steering Committee Meetings	28	O	X							O	X																											
DEV	2	Analysis of the current situation and development needs																																						
	2.1	Developing survey forms	4	O	X																																			
	2.2	Evaluation of working life cooperation in RU HEIs	12		X	X	X																																	
	2.3	Analyzing survey results	16			X	X	X	X																															
DEV	3	Development of Action Plans																																						
	3.1	Developing action plans for the RU HEIs	8				X	X																																
	3.2	Mentoring and coaching of action plans	28				O	X	O	X	O	X	O	X	O	X																								
	3.3	Benchmarking visit from RU to EU	2								O																													
	3.4	Refinement of the evaluation framework	64									X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
DEV	4	Implementation of the action plan at faculty level																																						
	4.1	Implementing new forms of collaboration	96										X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
	4.2	Sharing experiences	4																																					
	4.3	Constructing cooperation strategies and roadmaps	16																																					
DEV	5	Evaluation of the results: Guidelines for future improvement and wider implementation																																						
	5.1	Collate the deliverables from earlier WPs	8																																					
	5.2	Create recommendations and best practices	20																																					
	5.3	Produce Handbook that includes reports, recommendations and best practices	40																																					
DISS	6	Dissemination																																						
	6.1	Dissemination Plan and materials	16	O	X	O	X	O	X																															
	6.2	Project website	144	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	
	6.3	News feeds	132			O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	
	6.4	Awareness campaign and Final Seminar	64																																					
EXP	7	Exploitation of results																																						
	7.1	Exploitation Strategy and roadmap	16																																					
	7.2	Evaluation and exploitation seminar	4																																					
	7.3	Promotion campaign for regional policy makers	44																																					
QPLN	8	Quality Plan																																						
	8.1	Process management	144	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	
	8.2	Quality assessment	144	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
	8.3	Monitoring the quality of outcomes	144	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
To add/remove (a) row(s), select one WHOLE ROW, then on the upper Home menu click "Insert"/"Delete".																																								



Срок завершения работ по Рабочим пакетам и задачам - в проектной заявке



Tempus_2013_PROD_V_1.3.1_EN_Unlocked.pdf - Adobe Reader

File Edit View Window Help

92 / 150 151%

Tools Sign Comment Extended

Please fill out the following form. You can save data typed into this form. Highlight Existing Fields

F.2 Deliverables – outputs / outcomes

Deliverable number *: 3.1 X

Title *: General Action Plan

Type or nature of deliverable *: Report

Delivery Date (dd/mm/yyyy) *: 31/05/2014 Dissemination level *: international level

Target group(s) *:

- Teachers
- Students
- Trainees
- Administrative and other non-teaching staff
- Library

Заработная плата (Staff costs)

Способы расчета заработной платы согласовываются с координатором

Примеры

Вариант 1 – согласно ставкам, указанным в бюджете проекта

Deliverable (Activity) 1.1

Сроки выполнения работ по 1.1 – с 1.02.2014 по 1.05.2014

Работа выполнена сотрудником по категории «Менеджмент»

Работа выполнена полностью.

Предусмотренное проектом количество рабочих дней – 4

Ставка в проекте – 175 евро в день.

Заработная плата = 4 дня * 175 евро = 700 евро

Вариант 2 – с учетом средней заработной платы сотрудника

Deliverable (Activity) 1.1

Сроки выполнения работ по 1.1 – с 1.02.2014 по 1.05.2014

Работа выполнена сотрудником по категории «Менеджмент»

Работа выполнена полностью.

Предусмотренное проектом количество рабочих дней – 4

Ставка в проекте – 175 евро в день.

Средняя заработная плата сотрудника в месяц в организации – 25000 руб.

Курс евро в проекте = 40,5622 руб.

Средняя заработная плата для расчетов по проекту

в месяц = $25000 / 40,5622 = 616,33$ евро

в день = $616,33 \text{ евро} / 20 \text{ дней} = 30,81$

Бюджет на заработную плату в проекте = $4 * 175 = 700$ евро

Заработная плата = $4 * 30,81 \text{ евро} = 123,24$

Можно запрашивать заработную плату выше, если сотрудник работал большее количество времени, но в сумме не больше 700 евро.



Заработная плата (Staff costs)

Способы расчета заработной платы согласовываются с координатором



Примеры

Вариант 3 – согласно ставкам, указанным в бюджете проекта, где заработная плата превышает ставку в проекте

Deliverable (Activity) 1.1

Сроки выполнения работ по 1.1 – с 1.02.2014 по 1.05.2014

Работа выполнена сотрудником по категории «Административный персонал»

Работа выполнена полностью.

Предусмотренное проектом количество рабочих дней – 4

Ставка в проекте – **50** евро в день.

Максимальна ставка согласно классификации Темпус – **80** евро в день.

Бюджет на заработную плату в проекте = 4 дня * 50 евро = **200** евро

Средняя заработная плата в месяц в организации – 50000 руб.

Курс евро в проекте = 40,5622 руб.

Средняя заработная плата для расчетов по проекту

в месяц = $50000 / 40,5622 = 1232,67$ евро

в день = $1232,67 \text{ евро} / 20 \text{ дней} = 61,63$

Выше чем ставка в проекте,
и не превышает максимальную ставку согласно правил Темпус -
ПРАВОМЕРНО

Заработная плата = 4 дня * 61,63 евро = **246,52** евро



Заработная плата (Staff costs)



Отчетные и внутренние документы	Комментарии
<ul style="list-style-type: none">• Соглашение с персоналом (с использованием стандартной формы на англ. яз.) - Convention for Staff Costs• Табели учета рабочего времени (с использованием стандартной формы на англ. яз.) – Timesheet• Трудовой договор (скан-копия внутреннего документа, рус.яз)• Справка о средней заработной плате сотрудника (скан-копия внутреннего документа, на рус. и англ. яз.)	Для отправки координатору + хранить копии на случай аудита
<ul style="list-style-type: none">• Документы, подтверждающие выплату сотруднику (банковский перевод) (копия внутреннего документа)	Хранить на случай аудита



Заработная плата (Staff costs)



Виды занятости в проекте

- Менеджер (Manager)
- Исследователь/Преподаватель (Researcher/Teacher/Trainer)
- Технический персонал (Technical Staff)
- Административный персонал (Administrative Staff)

Один человек может выполнять разную работу по одной задаче (разные виды занятости)

Соглашение с сотрудником (Staff Convention) и табель учета рабочего времени (Timesheet) заполняются для каждого вида деятельности и вида занятости отдельно!



Заработная плата (Staff costs)

Заполнение Соглашения с сотрудником (Staff Convention)

- На английском языке
- Должно быть подписано сотрудником, выполняющим работу, и официальным представителем учебного заведения
- Подпись официального представителя учебного заведения должна быть заверена печатью учебного заведения



CONVENTION for Staff Costs

Annex 1

Ref. No EACEA/35/2012/ WP 1/Apr. 2014 (res.)
TEMPUS-JPCR

Tempus Project No. 544117-TEMPUS-1-2013-1-HR

Номер проекта

The reference number must correspond to the progressive numbering indicated in the financial statements of the final report

BETWEEN

Voronezh State University
Dmitry Endovitsky

Название учебного заведения
Имя и фамилия ректора (руководителя)

Hereinafter "the Institution*"

AND

Name: Ivan Ivanov
Address: . University street Building № 13, Apartment № 42, 394033, Voronezh, Russia

Имя и фамилия
сотрудника
Домашний адрес
сотрудника

Hereinafter "the Staff member"

THE FOLLOWING HAS BEEN AGREED:

1. The Institution is a member of the partnership for the above-mentioned project
2. The Institution and Staff member agree that the Staff member shall work on this project and perform the following duties during the project's eligibility period

	<i>dd/mm/yy</i>		<i>dd/mm/yy</i>		<i>(No of days)</i>
FROM	01.04.2014	TO	30.04.2014	Duration in days:	2

Duties (see Annex 3):

<input type="checkbox"/>	Manager
<input checked="" type="checkbox"/>	Researcher, Teacher, Trainer
<input type="checkbox"/>	Technical staff
<input type="checkbox"/>	Administrative staff

Отчетный период

Длительность в
днях (как в таблице)

Наименование деятельности (из Рабочего плана)

Вид деятельности
(только один)

Please describe the specific duties (short overall indication since detailed information has to be given in the accompanying time-sheet):

All the activities derived from the celebration of the Activity 1.2.: Content Assessment. More details in the time-sheet.





- Under no circumstances may salaries and fees exceed local rates of the home country. Fees and salaries should be calculated on the basis of the task performed and not on the status of the person.
- The cost to be borne by the Tempus grant and/or co-financed is calculated as follows:

Number of days devoted to the project (according to time-sheet)	No of days	2
Staff costs per day in EUR (see rates in Annex 3)	EUR	151
Total cost (Tempus grant and co-financing) Please indicate in the corresponding financial statement in the Final Report the amount paid by Tempus and the amount that was co-financed.	EUR	302

- Количество дней (как в таблице)
- Дневная ставка в евро (1. как в бюджете проекта или 2. как в справке о зарплате)
- Общая сумма в евро

5. This agreement does not alter in any way the employment conditions already existing between the Institution and the Staff member and has been established solely for the purpose of justifying the Staff costs that the Institution will pay from the Tempus grant or will co-finance.

Done in .. Voronezh..... **Место подписания соглашения**..... on **Дата подписания соглашения**.....

Institution **Подпись и печать официального представителя учебного заведения** Staff member **Подпись сотрудника**

Signature and Stamp of the Institution

* The conventions must be signed by the person concerned, then signed and stamped by the person responsible in the institution where this person is normally employed.



Заработная плата (Staff costs)



Заполнение табеля учета рабочего времени (Timesheet)

- Табель учета рабочего времени должен прилагаться к каждому Соглашению с сотрудником (Staff Convention).
- Заполняется на английском языке
- В таблице должна содержаться информация о дате выполнения работ, количестве рабочих часов, кратком описании выполненных задач.
- Табель должен быть подписан сотрудником, выполняющим работу, и официальным представителем учебного заведения.
- 1 рабочий день проекта составляет 7,5 часов. За один календарный день сотрудник в рамках проекта может работать не более 3- 3,5 часов (Максимальное количество – 7,5 часов – только при участии сотрудника в мероприятиях, проводимых в рамках проекта, например, координационное совещание и т.д.).



TEMPUS PROJECT TIMESHEET

Project number :	544117-TEMPUS-1-2013-1-HR-TEMPUS-JPCR	Номер проекта
Surname :	Ivanov	Фамилия сотрудника
First Name :	Ivan	Имя сотрудника
Institution :	Voronezh State University	Учебное заведение
Position :	Head of Department	Должность сотрудника в учебном заведении
Duties ¹ :	Researcher / Teacher	Вид деятельности (выбирается из списка)
Period :	01/04/2014 -30/04/2014	Отчетный период

Date	Number of hours (1 day = 7,5 h)	Work Package	Номер рабочего пакета	Description of tasks performed
9.04.14	3,00	WP.1		D1.2: Preparation of list of courses for the future program
10.04.14	3,00	WP.1		D1.2: Preparation of list of courses for the future program
17.04.14	3,00	WP.1		D1.2: Preparation measures for improvements of existing courses
23.04.14	3,00	WP.1		D1.2: Preparation measures for improvements of existing courses
29.04.14	3,00	WP.1		D1.2: Preparation measures for improvements of existing courses
TOTAL	15,00			Суммарное количество рабочих часов

**Количество
рабочих часов по
дням**

**Краткое описание
выполненных задач**

Calculation working days :	2,0	Количество рабочих дней считается автоматически (из расчета 1 день = 7,5 часов)
----------------------------	-----	---

¹ Please refer to Annex 1 and 3 of the Guidelines for the Use of the Grant (Manager, etc). For staff performing both administrative and academic tasks (or managerial, academic, technical or administrative tasks), a separate convention must be signed for e

Signature of the tasks performer :

Подпись сотрудника

Signature of the person responsible in the institution (where the tasks performer is employed) :

**Подпись официального
представителя учебного
заведения**



Транспортные расходы и расходы на пребывание (Travel and Stay costs)



TEMPUS IV - Sixth call for proposals, 26 March 2013 *Бюджет проекта. Пример*

(2) TRAVEL COSTS AND COSTS OF STAY



WORK PACKAGE Type	Deliverable Ref. N°	Origin		Destination		Reason of Travel	Number of people	Duration		Expenditure (€)		
		Country Code	Short name	Country Code	Short name			Month	N° of Days	Total Travel costs	Total Costs of stay	Total travel costs and costs of stay
DEV	2.3	FI	JAMK	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	2		5	375	718	2186
	2.3	RU	VSU	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	2		3	400	280	1360
	2.3	ES	UdG	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	1		4	375	576	951
	2.3	RU	NVSU	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	2		3	400	280	1360
	2.3	BE	Plantijn	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	2		4	700	576	2552
	2.3	AT	CUAS	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	1		4	700	576	1276
	2.3	RU	ALSR	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	2		3	250	280	1060
	2.3	BE	SPACE	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	1		4	700	576	1276
	2.3	FI	JYKES	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	1		3	375	576	951
	2.3	RU	BC	RU	HSPUR	Seminar and Steering Committee II	1		3	250	280	530
DEV	3.1	RU	VSU	RU	HSPUR	2-day training seminar for teachers	10		4	400	190	5900
	3.1	RU	NVSU	RU	HSPUR	2-day training seminar for teachers	10		4	400	190	5900
	3.1	RU	ALSR	RU	HSPUR	2-day training seminar for teachers	10		4	250	190	4400
DEV	3.3	RU	VSU	FI	JAMK	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	800	1000	1800
	3.3	RU	VSU	BE	Plantijn	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	600	1000	1600
	3.3	RU	NVSU	FI	JAMK	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	800	1000	1800
	3.3	RU	NVSU	BE	Plantijn	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	600	1000	1600
	3.3	RU	ALSR	FI	JAMK	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	600	1000	1600
	3.3	RU	ALSR	AT	CUAS	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	600	1000	1600
	3.3	RU	HSPUR	FI	JAMK	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	350	1000	1350
	3.3	RU	HSPUR	AT	CUAS	Benchmarking visit from RU to EU	1		7	600	1000	1600



Транспортные расходы и расходы на пребывание (Travel and Stay costs)



Отчетные и внутренние документы	Комментарии
1. Заполненный и подписанный командировемым Отчет о индивидуальной мобильности по каждой поездке – Individual Mobility Report (с использованием стандартной формы) 2. Оригиналы и скан-копии проездных билетов, счетов-фактуры, посадочных талонов, квитанций и т.д.	Для отправки координатору + хранить копии на случай аудита
1. Распоряжение о расчете расходов на пребывание	Внутренний документ



Номер проекта

INDIVIDUAL MOBILITY REPORT for travel costs and costs of stay **Annex 2**
Ref. No..... Tempus Project No. 544028-Tempus-1-2013-1-FI-Tempus-JPHES
 The reference number must correspond to the progressive numbering indicated in the financial statements in the final report

*To be completed by each recipient of a mobility grant (Tempus grant and co-financing).
 To be returned to the co-ordinator together with readable copies of all travel tickets, boarding passes and other supporting documents.*

PERSONAL DATA

Фамилия сотрудника

Имя сотрудника

Surname: Ivanov Forename: Ivan

пол

Gender: male Nationality: Russian

Национальность

Home institution: Voronezh State University

Учебное заведение сотрудника

Staff position/student year of study at home institution: Leading specialist

Должность сотрудника (курс студента)

Host institution(s): Herzen State Pedagogical University of Russia

Принимающее учебное заведение

TYPE OF ACTIVITY FOR WHICH GRANT WAS RECEIVED

Tick as appropriate. If activities were combined, please list them in order of priority

STAFF		STUDENTS	
<input checked="" type="checkbox"/>	Teaching/training assignment of staff	<input type="checkbox"/>	Study period
<input checked="" type="checkbox"/>	Retraining/update activity for staff	<input type="checkbox"/>	Practical placement
<input type="checkbox"/>	Practical placement	<input type="checkbox"/>	Short intensive course
<input type="checkbox"/>	Development of academic activities	<input type="checkbox"/>	Student representation
<input checked="" type="checkbox"/>	Short visit for coordination, planning and quality control		
<input type="checkbox"/>	Short intensive course		
<input type="checkbox"/>	Dissemination visit		

Цели визита (может быть несколько) сотрудника

Цели визита (может быть несколько) студента



<u>TRAVEL COSTS AND COSTS OF STAY (Tempus grant and co-financing)</u>	<u>Amount in EUR</u>
<ul style="list-style-type: none"> Costs of Stay (amount received by the recipient of the mobility grant) 	370
<ul style="list-style-type: none"> Travel Costs 	200,96
<ul style="list-style-type: none"> TOTAL TRAVEL AND COSTS OF STAY (Tempus grant and co-financing) <p>Please specify in the financial tables in the Final Report the amount declared paid by Tempus and/or co-financed.</p>	570,96

<u>PERIOD SPENT ABROAD:</u>		Даты поездки		(no. of days)	
From:	(dd/mm/yy)	To:	(dd/mm/yy)	Duration in days:	
	08.04.2014		11.04.2014		4

DESCRIPTION OF ACTIVITY PERFORMED

Please give a brief description of the activities performed during the mobility.

Participation in the E3M STEERING COMMITTEE MEETING II, KICK OFF and SEMINAR that took place on 8. - 11.4.2014 in Saint Petersburg, Russia

Краткое описание деятельности во время поездки

SIGNATURE OF THE RECIPIENT

(date and sign here as proof of receipt)

I hereby declare that I have been reimbursed for the above-mentioned mobility.

Date:

Signature:

Транспортные расходы и расходы на пребывание (Travel and Stay costs)



Внутренний документ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

.....2014..... → Воронеж → → → № _____

О расчете расходов на пребывание командированных сотрудников в рамках реализации проекта Темпус «InterEULawEast» - Разработка магистерской программы «Европейское и международное право» в Восточной Европе» (номер проекта 544117-TEMPUS-1-2013-1-HR-TEMPUS-JPCR)

предлагаю:

- бухгалтерии рассчитывать расходы на пребывание (включающие в себя расходы на проживание и суточные) сотрудников, командированных в рамках реализации проекта Темпус «InterEULawEast» - Разработка магистерской программы «Европейское и международное право» в Восточной Европе» в соответствии с нормативами, указанными в разделе 4.3.3 Руководства по использованию грантов Темпус (Приложение 1). При конвертации расчетов в евро использовать установленный в соответствии с Грантовым соглашением курс рубля по отношению к евро, составляющий 45,05 руб. — 1 евро.
- Контроль за исполнением распоряжения возложить на главного бухгалтера ВГУ Частухина И.В.

Ректор → → → → → → → → Д.А. Ендовицкий



Транспортные расходы и расходы на пребывание (Travel and Stay costs)



Руководство по использованию грантов Темпус (6-й конкурс)

Раздел 4.3.3. Расходы на оплату пребывания (проживание и суточные) во время поездок в рамках проектов Темпус.

Следующие выплаты применяются из расчета на одного человека:

Продолжительность	Стоимость пребывания (проживание и суточные) в странах ЕС (в евро)	Стоимость пребывания (проживание и суточные) в России (в евро)
1 день	150	100
2 дня	292	190
3 дня	434	280
4 дня	576	370
5 дней	718	460
6 дней	860	550
1 неделя	1000	640
2 неделя	1600	1000
3 неделя	2100	1250
4 неделя	2500	1500
Дополнительные недели	300	200



Другие статьи расходов согласно бюджету проекта



Статья расходов	Отчетные и внутренние документы	Комментарии
Печать и публикации (Printing & publishing)	Скан-копии счетов, счетов-фактуры и т.д.	Для отправки координатору + хранить оригиналы на случай аудита
Оборудование (Equipment)	Скан-копии счетов, счетов-фактуры и т.д.	

- Расходы на оговоренные в проекте товары, изменения обсуждаются с координатором
- Если сумма расходов превышает 25000 евро, необходимо представить координатору 3 коммерческих предложения от разных компаний.

Другие статьи расходов согласно бюджету проекта



Статья расходов	Отчетные и внутренние документы	Комментарии
Другие расходы (Other costs)	Скан-копии счетов, счетов-фактуры и т.д.	Для отправки координатору + хранить оригиналы на случай аудита

- Это расходы на оговоренные в проекте услуги, изменения обсуждаются с координатором
- **Другие расходы** могут включать в себя следующие расходы: диссеминация информации (реклама в СМИ, промо-материалы), аренда помещения для проведения мероприятий, направленных на распространение информации о проекте (только после одобрения со стороны координатора), аудита (обязателен для всех проектов), банковские расходы, субконтракт и др.
- Если сумма расходов на субконтракт превышает 25000 евро, необходимо представить координатору 3 коммерческих предложения от разных компаний.



Другие статьи расходов согласно бюджету проекта



Статья расходов	Отчетные и внутренние документы	Комментарии
Непрямые (косвенные) расходы Indirect costs	Скан-копии счетов, счетов-фактуры и т.д.	Для отправки координатору (как правило) + хранить оригиналы на случай аудита

- Например, в Темпус - это 7% от суммы всех правомерных расходов по проекту
- Не требуется подтверждающей документации для Еврокомиссии, но, как правило, запрашивается координатором
- Включают ксерокопирование, снабжение офиса, почтовые отправления и оплату услуг связи, связанных с проектом, интернет
- Не предусмотрено софинансирование по данной статье





Со-финансирование

- По правилам программы Темпус, размер гранта не может превышать 90% от суммы всех допустимых расходов по проекту
- 10% - должны быть профинансированы из других источников
- Документация требуемая для софинансирования не отличается от той, которая нужна для отчета о расходах средств гранта ЕС

